

## REFLEXIÓN SOBRE LA LENGUA: UN ESTUDIO DE LAS PRÁCTICAS EN EL AULA

---

IRMA LETICIA MALDONADO ROSAS  
Universidad Pedagógica Nacional

**RESUMEN:** En los años noventa se impuso en México, una reforma curricular para primaria, la cual introdujo cambios orientados al uso funcional de la lengua hablada y escrita; organizada en cuatro componentes lingüísticos: Expresión oral, Lectura, Escritura, y Reflexión sobre la lengua (SEP, 2000). En esta perspectiva, este trabajo aborda el proceso mediante el cual los docentes construyen el concepto *reflexión sobre la lengua*. El estudio tiene como eje de análisis el principio de apropiación (Chartier, 2006) que se desarrolla entre los docentes y con

el componente *reflexión sobre la lengua*. El estudio es cualitativo basado en observación no participante, con maestros de primaria. Una de las conclusiones es que el trabajo que realizan los docentes al respecto de la lengua, está orientada por la noción que tienen del significado de reflexión sobre la lengua pero también la atraviesan las prácticas culturales y sociales de su formación.

**PALABRAS CLAVE:** Lengua, aula.

### Introducción

A partir de 1993 se inició paulatinamente una reforma de los planes de estudio, la reestructuración de materiales educativos y la formación y actualización de maestros, orientados a mejorar el aprendizaje y al uso funcional de la lengua escrita, matemáticas y ciencias en la primaria. Uno de los supuestos que inspiró a este programa es que la enseñanza de la lengua escrita en las escuelas primarias, debía permitir trabajar simultáneamente diversos niveles lingüísticos, y por ello se incluyeron en la enseñanza del español de los seis grados de primaria contenidos y actividades que debían ser organizados en cuatro componentes lingüísticos: *Expresión oral, Lectura, Escritura, y Reflexión sobre la lengua* (SEP, 2000).

En el componente *Reflexión sobre la lengua*, se propicia el conocimiento y la toma de conciencia de los aspectos relativos al uso del lenguaje oral y escrito se abordan cuestiones gramaticales, del significado, ortográficas y de puntuación. Por otro lado, los

contenidos de este componente se organizan en tres niveles: análisis sobre los códigos de comunicación oral y escrita; estudios de las funciones de la comunicación y revisión de las fuentes de información (SEP, 2000).

Por lo tanto, las habilidades lingüísticas<sup>1</sup> no funcionan aisladas, sino que suelen utilizarse integradas entre sí; es decir, relacionadas unas con otras de múltiples maneras. En la comunicación actúan conjuntamente como si fueran varias herramientas que se utilizan para llevar a cabo una misma tarea. (Cassany, *et al.*, 2000). Entonces, ¿cuál es el proceso mediante el que los maestros construyen estrategias y las aplican en el aula?

En este trabajo se presentan los hallazgos encontrados en una investigación, cuyo propósito fundamental fue indagar cómo aplican los maestros, las estrategias señaladas en los propósitos para trabajar el componente *reflexión sobre la lengua*. La estructura es la siguiente, se presenta el objetivo de la investigación y la metodología. A continuación se muestran los hallazgos encontrados y finalmente las conclusiones.

## Objetivo y metodología de la investigación

En el plan de estudios y los programas de español de 1993, el cambio más importante en la enseñanza del español está en la eliminación del enfoque formalista, cuyo énfasis se situaba en el estudio de "nociones de lingüística" y en los principios de la gramática estructural<sup>2</sup>. En los nuevos programas de estudio el propósito central es propiciar que los niños desarrollen su capacidad de comunicación en la lengua hablada y escrita. Entre sus prioridades está que el niño desarrolle su capacidad para expresarse oralmente con claridad, coherencia y sencillez y que conozca las reglas y normas de uso de la lengua y las apliquen como un recurso para lograr claridad y eficacia en la comunicación. (SEP, 1993)

Bajo este contexto cabe preguntarse ¿Qué noción tienen los docentes acerca de la reflexión sobre la lengua? ¿De qué manera interpretan las estrategias señaladas en el *libro para el maestro* para llevarlas a la práctica? ¿Cómo trabajan los maestros las estrategias planteadas en el libro? Estas fueron las preguntas que dieron origen a la presente investigación.

En esta perspectiva, el objetivo fue conocer los procesos mediante los cuales los maestros construyen estrategias para trabajar en el aula, en la interacción con los libros. Las categorías de análisis que construyen el objeto de estudio fueron, los contenidos del componente *reflexión sobre la lengua* y la noción de apropiación. Estos referentes guiaron el proceso de investigación.

Este trabajo se consolidó mediante la exploración y la precisión de aspectos previos a la observación, es decir, las categorías de análisis señaladas en la investigación. El objetivo fue estar en el ámbito de los docentes, en donde diariamente usa y aplica los contenidos del libro para el maestro. El trabajo comprendió los meses de febrero a junio de 2010 programando tres observaciones por semana en cada grupo escolar.

Los maestros observados tienen estudios de normal primaria aunque una de ellos fue del plan de tres años y los otros dos del plan de cuatro años. Sólo una de las maestras tiene licenciatura. Su experiencia como docentes es de veinte, treinta y cuarenta años. Los tres maestros dan prioridad al trabajo con este componente, caracterizado por una tendencia hacia el tratamiento de la gramática, especialmente hacia la ortografía.

Se dedujo primeramente que el maestro realiza una interpretación de los materiales, modificándola y apropiándose<sup>3</sup> de ella (Chartier, 2009 y Rockwell 2005) .

## Discusión de resultados

En lo que se refiere a los libros de español, cabe resaltar que en las décadas de los años sesenta y ochenta, los libros tuvieron reformas parciales y totales. Estos libros de español sustituyeron a los anteriores de "la patria"; y una de las características principales fue la enseñanza de la gramática, la cual se orientó a la enseñanza de las nociones lingüísticas. En cuanto a la escritura se cambió la letra cursiva (así llamada en la época), por la letra script.

En la década de los años noventa se renovaron los libros de texto. El enfoque de la asignatura y los contenidos de los libros tuvieron algunos cambios relevantes en la enseñanza del español en la primaria. Una de las novedades curriculares en la enseñanza

del Español, es la de propiciar "situaciones comunicativas" para que el alumno se exprese de manera natural y espontánea en distintos contextos.

Estas situaciones comunicativas están dadas muchas veces por el programa como parte de los contenidos; sin embargo, lo medular se encuentra en la metodología de la asignatura. Es decir el alumno aprenderá a hablar, hablando, a escribir, escribiendo, y a leer, leyendo. Esto bajo situaciones y exigencias de verdadera comunicación. Estas finalidades no se logran sino a través de una práctica regular de los distintos usos de la lengua hablada y escrita. El enfoque señalado, en estos materiales es comunicativo y funcional. ([redescolar.ilce.edu.mx/redescolar/biblioteca/articulos/.../enfocoque.htm](http://redescolar.ilce.edu.mx/redescolar/biblioteca/articulos/.../enfocoque.htm))

Los hallazgos encontrados sobre el trabajo con la reflexión sobre la lengua, en esta investigación quedaron definidos en tres apartados: La noción que tienen los docentes respecto al concepto; la tendencia en el trabajo de los maestros hacia temas de ortografía y las prácticas tradicionales dentro del aula.

#### **A) Reflexión sobre la lengua, un concepto poco conocido**

De acuerdo a lo planteado, el concepto *reflexión sobre la lengua* destaca que los contenidos difícilmente pueden ser aprendidos como elementos teóricos, separados de su realización hablada o escrita y que sólo adquieren pleno sentido cuando se asocian a la práctica comunicativa (*libro de español para el maestro*, SEP, 2000). Los maestros hacen alusión a lo que para ellos significa este componente:

(...) La reflexión sobre la lengua se refiere a la interpretación que el niño hace de sus propias ideas para después plasmarlas... (E-caso C)

(Yo) sigo las indicaciones del libro, por ejemplo los sustantivos colectivos los manejan a través de una novela o cuento como el de *Gulliver.*, sigo las indicaciones como muestra el libro... (E-caso B)

Los docentes tienen una noción de este componente, en sus planeaciones por escrito, anotan lo que trabajarán. En su práctica se muestra un contenido parcializado. Por ejemplo, en una clase, una de las docentes señala a su grupo que van a analizar una serie de palabras de su libro, para saber de qué tipo son; las lee y pregunta qué lugar ocupa la sílaba tónica, después que los alumnos le responden, les dice que esa es una de

las razones por las que se pueden clasificar a las palabras en agudas graves y esdrújulas. Enseguida, pide que recuerden que también hay otra clasificación, según su acento escrito o pronunciado. Dice que harán otro ejercicio para analizar esto. Escribe en el pizarrón la palabra *sofá*, y pregunta cuál es la primera sílaba.

Evidentemente lo que hacen los maestros, se relaciona con los recursos que poseen derivados de su formación inicial, de su formación continua, así como de su experiencia docente. Aprendizajes que son reinterpretados y transformados por los mismos<sup>4</sup>. Por lo cual cuando trabaja una lección cuyas estrategias se relacionan con dicho componente, no es necesario que domine el contenido ni la estructura de éste, pues sólo va indicando qué hacer al alumno.

### **B) El trabajo con la lengua en el aula**

La *reflexión sobre la lengua* sólo es factible si los alumnos tienen la posibilidad de darle a sus textos un propósito comunicativo válido y real, además de interlocutores. Esto significa que no basta con escribir porque el docente lo solicita, como copia o dictado. Para que la reflexión se produzca se requiere que los textos que se elaboren, sean tomados en cuenta, leídos, revisados y comentados. Por ello es necesario que el maestro logre que los estudiantes reflexionen cada vez más sobre el lenguaje, a partir de los discursos reales o de textos auténticos y se planteen si efectivamente se logra el propósito comunicativo (SEP, 2004).

Aunque uno de los propósitos del componente es propiciar el conocimiento de temas gramaticales y de convenciones de la escritura, estos deberán ir integrados a la expresión oral, la comprensión lectora y la producción de textos (*Programa de español*, 2000). Siguiendo esta idea Tusón (1993) afirma que, no se puede pensar que el objetivo de enseñar lengua es formar gramáticos, filólogos o lingüistas, sino productores de textos y lectores competentes, personas que puedan actuar con soltura en el entorno sociocultural.

Los maestros, al aplicar las estrategias señaladas en el libro para el maestro acerca de la *reflexión sobre la lengua*, se basan en el libro para el alumno. Los docentes regularmente, siguen los señalamientos del texto, pero habitualmente concluyen trabajando un tema de ortografía. Por ejemplo cuando trabajaron la lección 9 del libro, les

indicaba a los alumnos, identificaran las notas a pie de página insertas en una canción para posteriormente cantarla. El trabajo que hizo la docente fue el siguiente:

Les pide que lean en su libro de actividades la canción de las canicas y que observen que palabras riman y que las subrayen; responden que entonación, ritmo y... (Se callan) Les dice que se necesita la rima. Les indica que continúen leyendo las siguientes estrofas y que subrayen las palabras que riman, por inducción de la maestra buscan las palabras destacadas. Pide que las copien Obsv. Caso C, 4/02/10.

Otro de los docentes trabajó con una lección el tema de las leyendas. Les indicaba que leyeran por parejas y posteriormente explicaran sobre el contenido y que en grupo se complementara éste.

El maestro indica que abran su libro y que lean en grupo, posteriormente les pide dirijan su atención hacia las palabras que el les va indicando. Concluye haciéndoles que copien las palabras y las clasifiquen por su acento (agudas, graves y esdrújulas) Obsv. Caso B, 29/01/10.

El maestro aplica una estrategia para la clasificación de palabras, pero las aísla de los contextos en los que éstas aparecen, de manera que los niños puedan inferir sus significados y relacionarlas de alguna manera. El maestro comentó en una ocasión que el aprovechaba cualquier momento de la clase para reafirmar los temas de ortografía por la importancia que tienen en el uso de la lengua.

Este hecho, coloca al maestro frente a la dificultad de organizar actividades que permitan al alumno participar, dentro del salón de clases, en situaciones comunicativas significativas y variadas. Como la clase y la misma escuela constituyen, regularmente, contextos limitados, social y físicamente, van limitando el trabajo de lengua en el aula. Otra de las maestras, argumenta que la forma de enseñanza anterior era más completa, refiriéndose a la enseñanza de la ortografía.

“Antes aprendíamos más porque ahora viene todo complementario. Antes venían las nueve partes, el adjetivo, el verbo, los pronombres...” (E-caso A)

Los docentes realizan una práctica en la cual existe una correspondencia entre el proceso de apropiación y el contexto sociocultural del maestro. Se concluye también que, los libros para el alumno son un medio determinante para la apropiación que el profesor realiza de *las estrategias*.

### **C) Las prácticas tradicionales y el uso de la lengua**

El profesor lee de corrido y los alumnos se concretan a escucharlo, en otro momento, organiza una serie de actividades y pide que los demás sigan con la vista lo que este lee y cambia constantemente de lector. Pide que busquen el significado de algunas palabras y elaboren ejemplos con ellas. (Obsv. caso A)

Estas y otras actividades conllevan al profesor a entrar en contacto con los materiales impresos, es decir con los libros para el alumno. Como se mencionó anteriormente, es su referente más conocido para su práctica. La forma de trabajo en el salón de clase tiene características de la escuela tradicional en la cual el maestro organiza el conocimiento, y elabora la manera en que determinada materia ha de ser aprendida, traza el camino y lleva por él a sus alumnos. El maestro es el modelo y el guía, al que se debe imitar y obedecer. Todo lo que el niño tiene que aprender se encuentra en el libro del alumno.

También, el método de enseñanza será el mismo para todos los niños y en todas las ocasiones. Por otra parte, el repaso entendido como la repetición de lo que el maestro acaba de decir, tiene un papel fundamental. En resumen, las acciones y actividades que se realizan en el aula, es el maestro quien simplifica, prepara, organiza, y ordena. Es el guía y el mediador entre los modelos y el niño. (Ceballos, 2004)

Puede añadirse a esto la interpretación que hace el docente de las actividades señaladas en los libros del alumno y como afirma Rockwell, (1991) en cada clase varían las formas de interacciones en torno al texto y las interpretaciones que se construyen. En la lección siete de español, las sugerencias para el maestro señalan que, éste indique al alumno, sugiera el uso del diccionario, explique un concepto y solicite que escriban en sus cuadernos (*Libro de español para el maestro*, 2000). El docente aborda el contenido indicado, y sigue las indicaciones de manera puntual y conductista.

Trabajo como indica el libro. En el cual se recomiendan los textos, por ejemplo: para abordar los adjetivos, sustantivos y pronombres pero a base de puro texto sin entrar en definiciones... (E-caso B)

Los docentes utilizan los libros del alumno como un recurso primordial para su clase. (García, Ávila y Cortina, 1996; Ávila, *et al.*, 1994) los cuales constituyen un apoyo imprescindible en sus clases. Las propuestas didácticas expuestas en los libros para el maestro, se combinan y se adaptan a las prácticas de los educadores, quienes construyen un proceso de apropiación. También se apoyan en libros comerciales como las guías didácticas para el grado correspondiente. En este libro vienen marcadas las sesiones para cada día con los referentes correspondientes como el componente para cada lección, la página del libro de texto para trabajar las actividades que se realizarán y las páginas del libro para el maestro correspondientes

## Conclusiones

Analizar la práctica docente en el uso de la lengua, supone manejar conocimientos acerca de lo que compete a ésta como son los temas gramaticales, pero siempre dentro de un contexto de oralidad y escritura. El trabajo anterior pretende dar un acercamiento sobre cómo el docente construye y se apropia de las estrategias para llevarlas a su trabajo diario.

La apropiación que opera el docente en torno a los materiales que son para su uso se muestra como un proceso de construcción el cual lleva implícitos saberes que el maestro pone en práctica diariamente y que son producto de su formación inicial de su formación continua y de sus saberes culturales adquiridos a través de los años de experiencia y de su estancia por diferentes instituciones de las cuales va tomando aspectos que le ayudan a conformar su propia cultura profesional.

Como se ha visto el maestro construye un proceso para apropiarse de las estrategias que le aporta el libro y llevarlas a la práctica en él, concibe los cambios que se producen al romper, de alguna manera, con el planteamiento del currículo oficial y con las expectativas planteadas en el libro para el maestro.



Finalmente se puede afirmar que los docentes trabajan el componente *reflexión sobre la lengua* de manera parcializada, dando prioridad a los temas de gramática pero de tipo descriptivo.

## Referencias

- Cassany, Daniel, et al., *Enseñar Lengua*, Barcelona, Graó, 1994
- Chartier, Roger, *Cultura escrita, literatura e historia*, FCE, México, 2006.
- Rockwell, Elsie, *Palabra escrita, interpretación oral: los libros de texto en clase*, Infancia y aprendizaje, FCE, México, 1991.
- Rockwell, Elsie, “La apropiación, un proceso entre muchos que ocurren en los ámbitos escolares”, en *Memoria, conocimiento y utopía, anuario de la sociedad mexicana de la historia de la educación*, Pomares, Barcelona, 2005.
- Rockwell, Elsie, “La lectura como práctica cultural: conceptos para el estudio de los libros escolares”, en *Redalyc*, enero-junio, 2001 vol. XXVII núm. 1 [redescolar.ilce.edu.mx/redescolar/biblioteca/articulos/.../enfocoque.htm](http://redescolar.ilce.edu.mx/redescolar/biblioteca/articulos/.../enfocoque.htm)
- SEP, *Estrategias para reflexionar sobre la lengua en el aula*, México, D.F., 2004
- SEP, 1993, *Plan y programa de estudios primaria*. México.
- SEP, 2000, *Libro de español para el maestro tercer grado*. México.
- SEP, 2000, *Plan y programas de estudio de primaria*. México.
- Tusón, Valls, *Aportaciones de la sociolingüística a la enseñanza de la lengua*, Barcelona, Paidós, 1993.
- [www.segob.gob.mx/work/.../Universidad-de-Talca-La-gramática](http://www.segob.gob.mx/work/.../Universidad-de-Talca-La-gramática).